

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1953)
Heft: 2

Artikel: Basilea, la patria chica de la cinta de seda
Autor: E.B.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797468>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

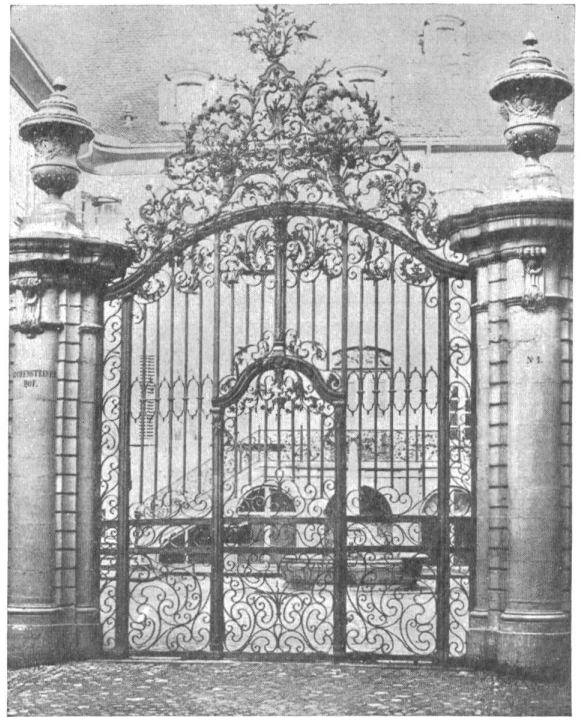
Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Basilea, la patria chica de la cinta de seda

El paseante que callejea por Basilea, a través de las calles antiguas y de los sinuosos callejones que rodean la catedral, o a lo largo de las anchas avenidas que conducen fuera de la ciudad, tiene ocasión de admirar, allí más que en ninguna otra ciudad, hermosas fachadas intactas de nobles proporciones, suntuosas rejas de adorno en las ventanas y cancelas monumentales de hierro forjado. Trátase de testimonios de la época de florecimiento de la industria de la cinta de seda, industria que ejerció profunda influencia, aunque sometida a las variaciones del sino, sobre el destino de esta ciudad renana, confiriéndole una tradición de la que se enorgullece justificadamente.

Pero, esta industria, quizás la más hermosa entre todas las industrias suizas, depende de una entidad tan antojadiza como es la moda. Todavía hoy podemos admirar en antiguos registros que el tiempo



amarilleó, ejemplares de inverosímiles maravillas de pura seda suntuosamente labradas, cintas que, durante el Gran Siglo, llevaban con soberbia nobleza los Cleantes y Dorimenas como lazadas, moñas y cascadas desde el sombrero hasta el zapato, o alegres cintas de vivos colorines que las pastoras del Trianón ataban a sus cayados. Andando el tiempo llegaron



también épocas de austeridad y severidad durante las cuales estuvieron proscritas las cintas, predominando modas estrictas, el abuso de los uniformes y de la hechura masculina.

Hoy empero, todas las mujeres quieren, y con razón, parecer femeninas. Nada más natural pues que recurran a la cinta de seda, auxiliar que ofrece a su coquetería millares de deliciosas variaciones. Los fabricantes basileses de cintas de seda, al tener en cuenta esa afición al cambio, tan típicamente femenina, e inclinados naturalmente a buscar siempre la elegancia bajo sus más diversos aspectos, presentan continuamente nuevos diseños y nuevos tonos de color y también calidades de acuerdo con los más recientes perfeccionamientos innovados en el ramo textil. Esta primavera son cintas de organdí, con listas o a cuadros, ligeras como mariposas, que dan un encanto particularmente aéreo a los bonitos sombreritos de paja para la primavera y el verano. También las cintas de tafetán se presentan con combinaciones nuevas de colores, y la misma cinta de terciopelo, sin edad y apreciada desde hace siglos, admite variaciones y sabe adaptarse: de acuerdo con las variaciones de la moda, será suave y tendrá el brillo de la seda o de raso y rígida y brillante como el cabrilleo del sol sobre el agua.

Ya durante la temporada pasada y también esta primavera, los modistos y los sombrereros parisienses pusieron su predilección en la clásica cinta de grosgrén.

Lisa, listada o a cuadros, se la puede ver en los sombreros de estilo deportivo y, de una clase especialmente tiesa, como cinturones con los vestidos lisos para muchachas jóvenes.

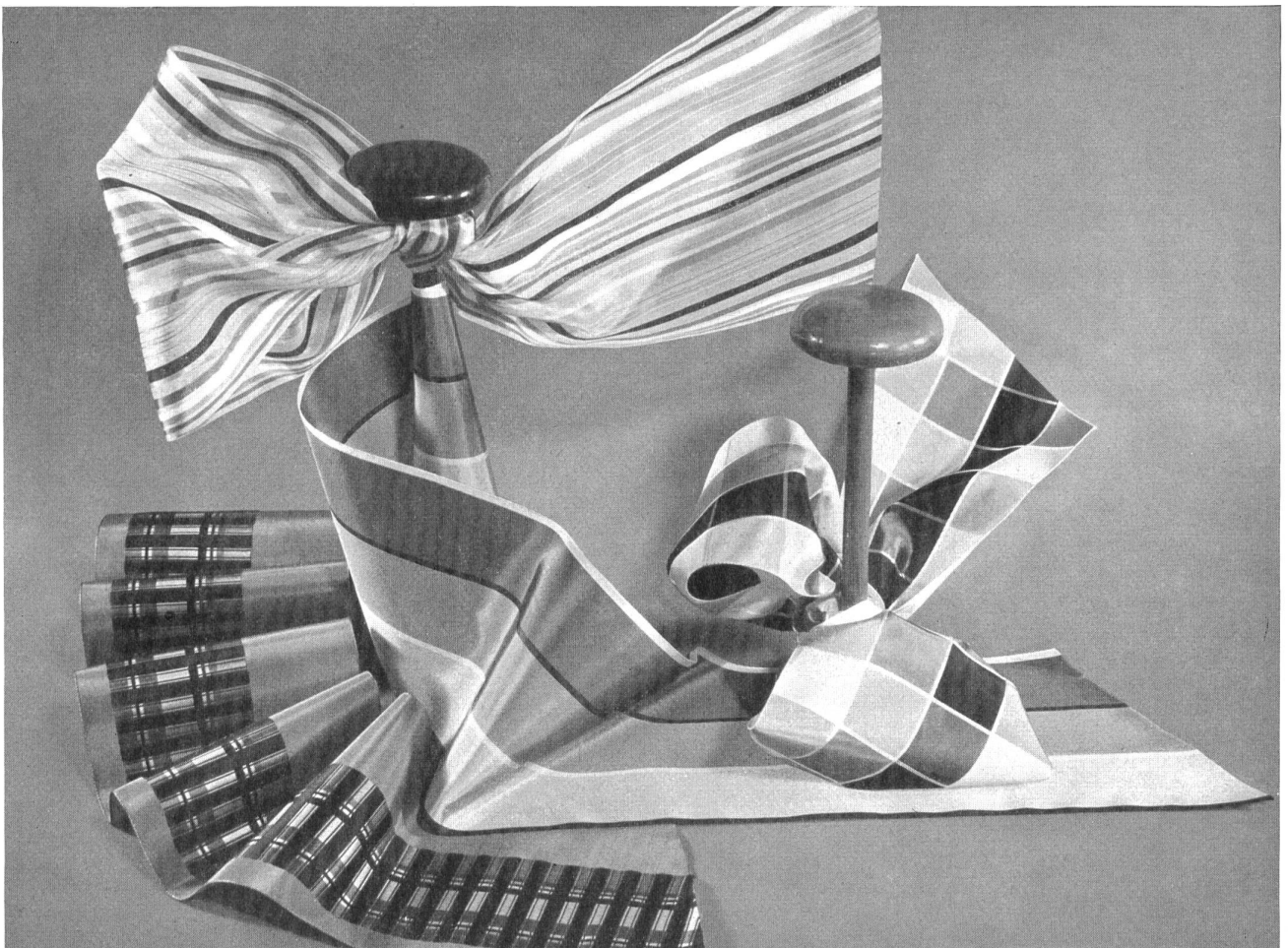
Al lado de las cintas típicamente caracterizadas como «novedad», los muestrarios contienen cintas de satén y de tafetán de color o brochados de oro o de plata que tienen aplicación para la creación de accesorios de moda y también para la decoración interior.

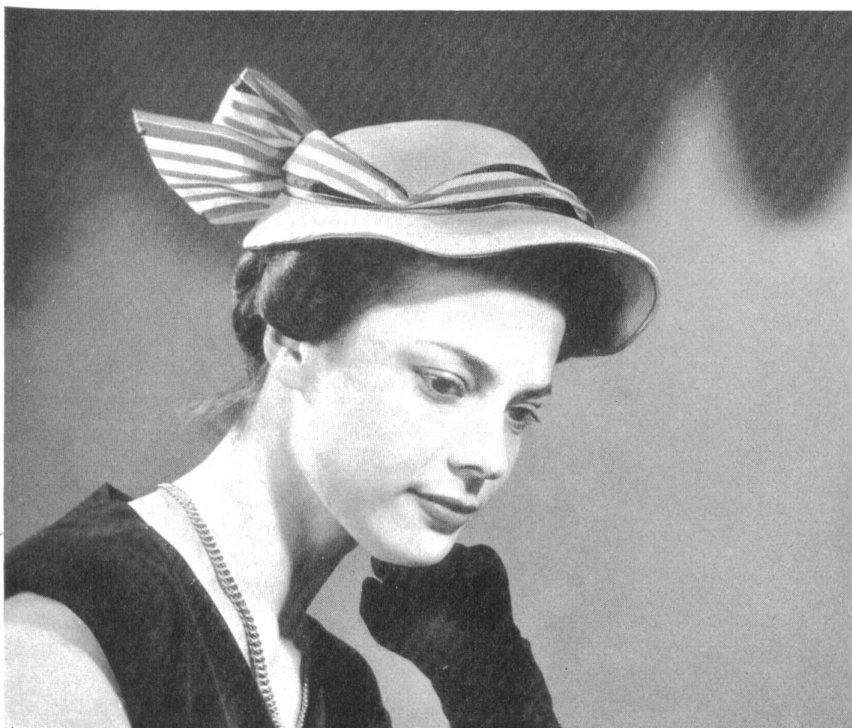
Las cintas para el cabello ocupan un amplio lugar en la fabricación basilesa. Además de las lisas, de los tradicionales lunares, rayas y cuadros, se fabrican también desde el verano pasado cintas estampadas con figuras de fantasía y con personajes fabulosos, género que ha logrado un éxito loco en todo el mundo.

Algunos fabricantes de cintas se dedican también a la fabricación de chales con gran celo y finura. Al no desempeñar un papel decisivo el precio para este artículo, como es el caso para las cintas, la conjunción de materiales caros y de refinados tonos de color, con un sentido muy desarrollado de la creación permite obtener verdaderas pequeñas maravillas.

A pesar de que numerosas empresas competidoras hayan sido fundadas en distintos países, la cinta de seda de Basilea ha logrado en el decurso de los siglos mantener su prestigio debido a su calidad perfecta y a la extraordinaria riqueza de los surtidos.

E. B.





SAUVAGE S. A., BALE

Petite capote garnie de ruban rayé de :
 Small brimmed hat trimmed with striped
 ribbon by :
 Capotita con cinta rayada de adorna, de :
 Kleine Kapotte mit gestreiftem Band von :
Seiler & Cie S. A., Bâle.

Photo Siegfried



SAUVAGE S. A., BALE

Toque garnie d'un ruban de ve-
 lours noir de 5 cm de :
 Toque trimmed with a 2 inch black
 velvet ribbon by :
 Toca adornada de una cinta de
 terciopelo negro de 5 cm de
 anchura, de :
 Randloses Hütchen mit schwar-
 zem 5 cm Samtband von :
Seiler & Cie S. A., Bâle.



Photo Schmutz & Guniat

CLAUDE ST-CYR

Canotier à calotte et pouf en ruban taffetas écossais blanc à filets multicolores de :

Boater with crown and bustle at the back in checked taffeta ribbon with thin multi-coloured stripes on a white ground by :

Canotier con casco y puf de cintas de tafetán escocés blanco con rayas multicolores de :

Canotier-Hut mit Oberteil und Schlaufe aus schottischem Taffetband mit mehrfarbigen Streifen auf weissem Grund von :

Senn & Cie S. A., Bâle.

Photo Schmutz & Guniat



SIMONE CANGE

Trotteur garni de ruban écossais multicolore de :
Street hat trimmed with a multicoloured check ribbon by :

Trotteur adornado con cintas escocesas multicolores de :

Strassenhut mit buntfarbenem schottischem Band von :

Senn & Cie S. A., Bâle.

CLAUDE ST-CYR

La garniture de ce petit chapeau est un ruban de velours, envers satin en soie naturelle et rayonne de :
This little hat is trimmed with a velvet ribbon, reverse side satin, in natural silk and rayon by :
El adorno de este sombrerito consiste en una cinta de terciopelo con reverso de raso de seda natural y rayón de :

Bei diesem kleinen Hut findet ein Samtband mit Satin-Rückseite aus reiner Seide und Rayonne Verwendung, von :
Vischer & Cie, Bâle.



Photo Yurek

Photo Yurek



CLAUDE ST-CYR

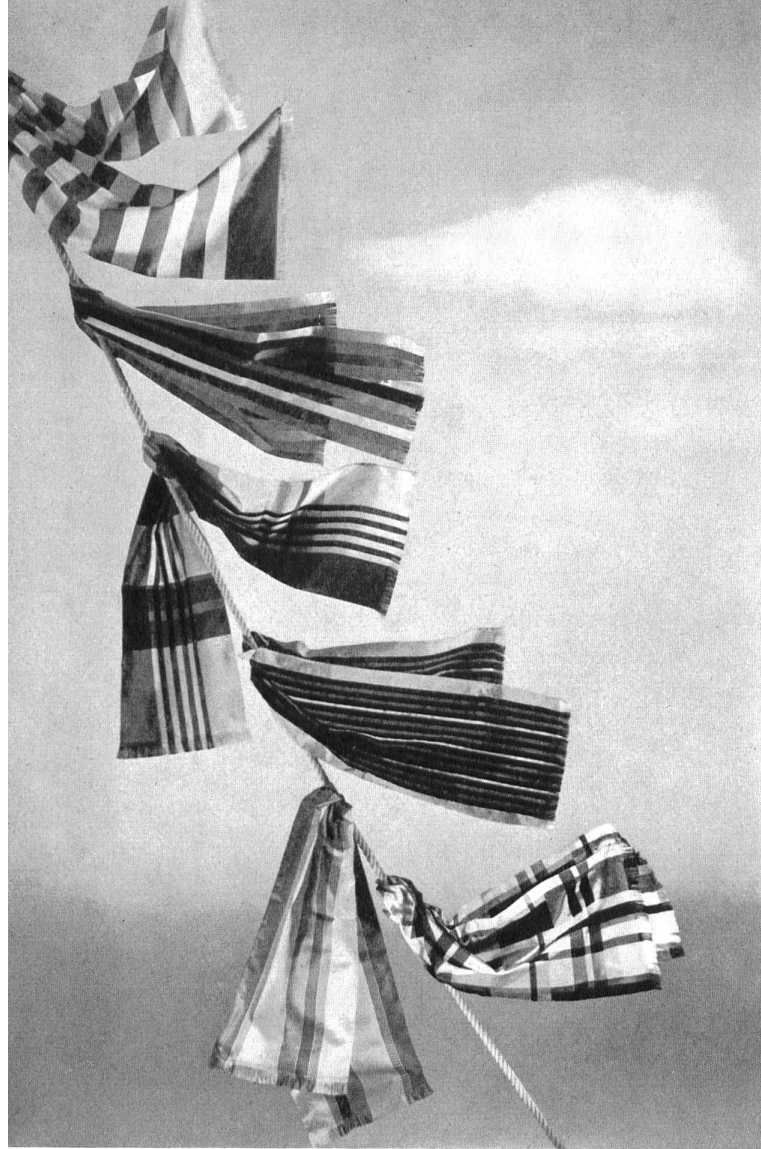
Sur ce charmant chapeau d'après-midi, une laize de paille blanche s'allie au nouveau ruban de velours pure soie naturelle « Victoire » de :

This charming afternoon hat combines white straw allover with the new « Victoire » pure silk velvet ribbon by :

En este encantador sombrero de tarde, un trenzado ancho de paja blanca está combinado con la nueva cinta de seda de terciopelo pura seda natural « Victoria » de :

Effektivvoll wirkt auf diesem reizenden Nachmittagshut das neue, « Victoire » genannte reinseidene Samtband von :

Vischer & Cie, Bâle.



Echarpes en pure soie de :
 Pure silk scarves by :
 Bandanas de pura seda de :
 Reinseidene Schärpen von :
De Bary & Cie S. A., Bâle.

Photo Roessiger

Photo Lutz

SVEND

Canotier garni d'un ruban pékiné blanc et vert à bords picot de :
 Boater trimmed with a white and green pekin ribbon with picot edges by :

Canotier adornado con una cinta pequinés blanco y verde con bordes picudos, de :

Canotier-Hut mit weiss-grün gestreiftem Picot-Band von :

De Bary & Cie S. A., Bâle.

